



iQconnect

Sistemas de bomba de calor com produtos iQconnect



Conteúdo

1	Segurança	3
1.1	Utilização adequada	3
1.2	Grupo-alvo das instruções.....	3
1.3	Advertências gerais de segurança	3
2	Notas relativas à documentação	5
3	Descrição do produto	5
3.1	Símbolo CE.....	5
3.2	Conceito de utilização.....	5
3.3	Display, elementos de controlo e símbolos	5
3.4	Indicações do display	6
3.5	Nível de utilizador final e nível técnico especializado	6
4	Serviço	6
4.1	Pré-requisitos para o modo de aquecimento.....	6
4.2	Pré-requisitos para o modo de arrefecimento	6
4.3	Modo de emergência em caso de falha da bomba de calor	6
4.4	Selecionar o modo de operação.....	6
4.5	Alterar a temperatura desejada	7
4.6	Alterar a temperatura da água quente.....	7
4.7	Alterar o planificador semanal (período de tempo).....	7
4.8	Otimizar as definições da produção de água quente	7
4.9	Alterar o estado operacional.....	8
4.10	Aceder às informações	8
4.11	Alterar definições	8
5	Dicas de poupança de energia	8
5.1	Dicas de poupança de energia gerais	8
5.2	Oportunidades de economia através da utilização correta da unidade de controlo central	9
6	Conservação e manutenção	9
6.1	Conservar o sistema de bomba de calor	9
6.2	Aguardar sistema de bomba de calor.....	9
7	Desativação	9
7.1	Desativar temporariamente o sistema de bomba de calor	9
7.2	Desativar permanentemente o sistema de bomba de calor	9
8	Reciclagem e eliminação	9
8.1	Reciclagem e eliminação	9
9	Atualização Over-the-air, proteção de dados e licenças	10
9.1	Atualização Over-the-air	10
9.2	Proteção de dados e ligação da unidade de controlo central à Internet, bem como soluções Smart Home de fornecedores terceiros.....	10
9.3	Consultar licenças	10
9.4	Free Open Source Software (FOSS).....	10
10	Garantia e serviço a clientes	11
Anexo		12

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou o uso indevido pode resultar em danos nos produtos e outros bens materiais.

Estas instruções são válidas para todos os sistemas de bomba de calor com produtos iQconnect.

O sistema de bomba de calor está previsto para ser utilizado como gerador de calor para instalações de aquecimento seladas e para a produção de água quente.

A utilização adequada abrange também:

- A utilização do sistema de bomba de calor mediante a observação dos manuais de instruções fornecidos do sistema de bomba de calor e todos os outros componentes da instalação
- O cumprimento de todos os intervalos de inspeção e manutenção referidos nos manuais

É considerada como utilização incorreta:

- Qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais
- Qualquer outra utilização que não a descrita no presente manual e uma outra utilização que vá para além do que é aqui descrito

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Grupo-alvo das instruções

Este manual de instruções destina-se ao utilizador.

O sistema de bomba de calor pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do sistema de bomba de calor e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com sistema de bomba de calor. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Sistema de bomba de calor

Operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia atentamente as presentes instruções e todos os documentos a serem respeitados.
- ▶ Permita que o técnico especializado lhe explique o sistema de bomba de calor.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais o presente manual de instruções dá orientação.

Manipulação

O acesso ao sistema de bomba de calor ou aos componentes do sistema por pessoas não autorizadas pode provocar danos no sistema de bomba de calor.

- ▶ Certifique-se de que o sistema de bomba de calor está protegido contra o acesso por pessoas não autorizadas.

Manutenção e reparação

Todas as atividades que pressupõem a abertura de um produto só podem ser realizadas por pessoas devidamente qualificadas para esse efeito. Estas atividades encontram-se descritas no manual de instalação.

- ▶ Nunca execute trabalhos de manutenção ou reparações no seu sistema de bomba de calor ou nos componentes do sistema por iniciativa própria.

Alterações no produto

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - nos produtos
 - nos tubos de alimentação
 - nos tubos de descarga
 - na válvula de segurança para o circuito da fonte de calor
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do sistema de bomba de calor



1.3.2 Fluido refrigerante R290

A unidade exterior da bomba de calor ar-água e a bomba de calor geotérmica contêm o fluido refrigerante inodoro R290.

Se ocorrer uma fuga, o fluido refrigerante derramado pode formar uma atmosfera inflamável ao misturar-se com o ar. Conjugado com uma fonte de ignição, existe perigo de incêndio e de explosão.

Se ocorrer uma fuga, o fluido refrigerante derramado pode acumular-se no piso e formar uma atmosfera asfixiante ou tóxica. Existe perigo de asfixia e intoxicação.

Zona protegida

À volta da unidade exterior está definida uma zona protegida.

Encontra informações detalhadas sobre a zona protegida consulte o capítulo "Zona protegida" do manual de instalação.

Reciclagem e eliminação

- ▶ Solicite a uma pessoa qualificada que desative o sistema de bomba de calor.
- ▶ Solicite a um técnico especializado certificado que realize a reciclagem ou eliminação do fluido refrigerante.

1.3.3 Superfícies quentes

Devido à sua cor, a superfície da unidade exterior pode aquecer sob a radiação solar direta e causar queimaduras se for tocada.

- ▶ Toque na superfície somente se tiver certeza de que a mesma não está quente. Se necessário, espere até que a unidade exterior não esteja mais exposta à radiação solar direta e a superfície arrefeça.

1.3.4 Gelo

Para evitar danos materiais:

- ▶ Certifique-se de que o sistema de aquecimento permanece em funcionamento na presença de gelo.
- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

1.3.5 Atualização de software

Sistema de bomba de calor

As atualizações de software destinam-se a manter o sistema de bomba de calor estável e sem erros ou a adicionar novas funções.

A não instalação de atualizações de software pode resultar em danos no sistema de bomba de calor.

- ▶ Certifique-se de que o produto está permanentemente ligado à Internet para que o software do produto esteja sempre atualizado com a versão mais recente.

Router WLAN/LAN

As atualizações de software destinam-se a eliminar avarias e eliminar falhas de segurança. As mesmas visam melhorar o desempenho, a estabilidade e a segurança do router.

- ▶ Certifique-se de que o router utiliza a versão de software mais atual.
- ▶ Respeite as informações do fabricante relativas às definições e atualizações de software.



2 Notas relativas à documentação

- ▶ Respeite todos os manuais de instruções e instalação que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.
- ▶ Conserve estas instruções, bem como todos os documentos a serem respeitados, para utilização posterior.
- ▶ Tenha em atenção que as funções da aplicação não são explicadas nestas instruções. Poderá haver uma diferença entre a unidade de controlo central e a aplicação na seleção das funções.

Estas instruções são válidas exclusivamente para os seguintes produtos:

Produto	Número de artigo
VWZ AI /8 230V iQ	0010040313
VWL .. /8.1 A S3 Q	8000010889 8000010896
VR 77	8000029543

Estas instruções são válidas exclusivamente para:

- Portugal

3 Descrição do produto

3.1 Símbolo CE



A marcação CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem os requisitos essenciais das normas da UE em vigor.

3.2 Conceito de utilização

A unidade de controlo central regula todas as funções do produto ou do sistema de bomba de calor.

É suportada a regulação de um circuito de aquecimento direto e até 4 circuitos de aquecimento mistos.

A operação é realizada através de um ecrã tátil, doravante designado de "display".

- ▶ Toque nos botões previstos para Definições e consultas.
- ▶ Navegue com o dedo, como num telemóvel, para aceder aos itens do menu correspondentes.

O display dispõe de uma função tempo limite.

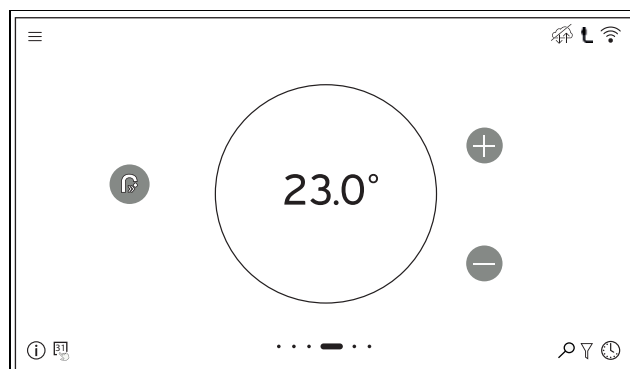
Após uma pausa mais longa nas operações, começa uma contagem decrescente em segundo plano.

Após terminada a contagem decrescente, a iluminação do display desliga-se. O display permanece operacional.

Se tocar no display, este liga-se e a indicação do estado aparece.

3.3 Display, elementos de controlo e símbolos

3.3.1 Visor



3.3.2 Elementos de comando

	Chamar menu
	Voltar
	– Confirmar seleção/alteração – Guardar os valores de ajuste – Mensagem de estado: OK
	Aumentar valor
	Reduzir valor
	Ativar/desativar reforço de água quente

3.3.3 Símbolos

	Ligação WLAN	1 a 3 barras: qualidade da intensidade do sinal Riscado: sem ligação WLAN
	Ligação LAN	Riscado: sem ligação LAN
	Ligação de rede	Nenhuma rede WLAN/LAN disponível
	Mensagem de estado	Avaria da instalação Avaria da bomba de calor
	Informações	Aqui encontram-se informações sobre a indicação do display atual, valores de ajuste ou funções.
	Data	Seleção do período de tempo de energia
	Opções	Modo de operação: Conforto
	Opções	Modo de operação: Temporizado
	Opções	Modo de operação: Desligado
	Filtro	Seleção de consumidores de energia

3.4 Indicações do display

3.4.1 Indicação do estado

Em serviço, a indicação do estado é a primeira indicação do display visível e indica a pressão da instalação atual, assim como o estado da instalação.

Em caso de avaria no produto ou no sistema de bomba de calor, surge na indicação do estado uma janela pop-up vermelha com uma descrição breve da avaria.

Aceda às mensagens de erro em **Menu | Informação | Avarias**.

3.4.2 Indicação básica

- ▶ Toque no display com a indicação do estado e ative as indicações básicas.
- ▶ Se deslizar para a esquerda ou direita, poderá então selecionar as seguintes indicações básicas:

Instalação

Aqui são apresentados os dados mais importantes da instalação e o estado da instalação.

Consumo de energia elétrica

Aqui são apresentados os valores de consumo em kWh.

- ▶ Em  selecione para que componentes do sistema deve ser apresentado o consumo de energia elétrico.
- ▶ Em  selecione o período de tempo desejado.

Zona 1 ... n

Aqui é apresentada a atual temperatura desejada da zona selecionada.

Uma zona = um circuito de aquecimento. O número e a distribuição das zonas depende do produto ou do sistema de bomba de calor.

A temperatura desejada é a temperatura ambiente nominal para a qual a zona é aquecida ou arrefecida.

Água quente sanitária

Aqui são apresentadas a temperatura nominal e a temperatura atual da água no acumulador de água quente sanitária.

3.5 Nível de utilizador final e nível técnico especializado

O acesso ao nível de utilizador final e ao nível técnico é realizado diretamente através do display.

Se mudar da indicação do estado para uma indicação básica, encontrar-se-á automaticamente no nível de utilizador final.

- ▶ Abra o menu através de .

O nível técnico especializado só pode ser utilizado por pessoas devidamente qualificadas.

Encontra informações detalhadas sobre o nível técnico especializado no manual de instalação do produto com o display.

4 Serviço

4.1 Pré-requisitos para o modo de aquecimento

A temperatura exterior média tem de ser inferior ao valor limite da temperatura exterior para o modo de aquecimento.

O técnico especializado ajusta o valor no nível técnico especializado.

Para a zona correspondente é selecionado o modo de operação **Conf.** ou **Temporizada**.

O modo de aquecimento de água não está ativo.

4.2 Pré-requisitos para o modo de arrefecimento

A bomba de calor está equipada com a função Modo de arrefecimento.

O técnico especializado configurou a bomba de calor para o modo de arrefecimento através das funções necessárias.

Se a função **Mudança automática do modo** estiver ativada, a temperatura exterior média tem de ser superior ao valor limite da temperatura exterior para o modo de arrefecimento. O técnico especializado ajusta o valor no nível técnico especializado. Caso contrário, o modo **Arrefec.** é selecionado manualmente.

Se o técnico especializado tiver ajustado a função **Requisito de refrigeração externa**, tem de estar ativado um sinal correspondente.

Os modos de operação **Conf.** e **Temporizada** são selecionados para a zona correspondente.

O modo de aquecimento de água não está ativo.

4.3 Modo de emergência em caso de falha da bomba de calor

Se a bomba de calor falhar, o sistema muda para o modo de funcionamento de emergência e o aquecimento adicional assume o modo de aquecimento e o modo de aquecimento de água.

O técnico especializado ajusta as temperaturas para o modo de aquecimento e o modo de aquecimento de água no modo de funcionamento de emergência no nível técnico especializado.

Se surgir a mensagem **Quer utilizar o aquecimento adicional?** na indicação do estado, terá as seguintes possibilidades de seleção.

Sim: o aquecimento adicional assume a produção de calor para o modo de aquecimento e a produção de água quente.

Não: não ocorre produção de calor para o modo de aquecimento e a produção de água quente.

4.4 Selecionar o modo de operação

Na indicação básica da zona selecionada ou para a água quente sanitária, é possível selecionar em **Opções** os seguintes modos de operação:

Conf.: o modo de aquecimento e de arrefecimento/a produção de água quente funciona permanentemente com a temperatura ajustada.

Temporizada: o modo de aquecimento e de arrefecimento/a produção de água quente ocorre de acordo com o planificador semanal

Ds: o modo de aquecimento e de arrefecimento/a produção de água quente é desativado.

4.5 Alterar a temperatura desejada

1. No display, selecione a indicação básica da zona desejada.
2. Altere a temperatura desejada com  e .

Após 3 horas, a temperatura desejada alterada é substituída pelo valor originalmente ajustado.

Se alterar a temperatura desejada durante um período de tempo ativo, surge do lado esquerdo, junto à indicação da temperatura atual, o símbolo .

Se tocar em , terá as seguintes possibilidades de seleção:

Escala temporal: duração da alteração da temperatura desejada.

Planificador semanal ou **Temperatura:** alteração permanente da temperatura desejada.

Paragem: a alteração da temperatura será rejeitada e aplicam-se as definições originais.

4.6 Alterar a temperatura da água quente

1. Selecione no display a indicação básica para água quente sanitária.
2. Altere permanentemente a temperatura nominal com  e .

Reforço de água quente

- Toque em  e ative o reforço de água quente.

A água no acumulador de água quente sanitária é aquecida até à temperatura nominal indicada durante 90 minutos.

Pela duração do reforço de água quente é pausado o modo de operação atualmente selecionado (**Conf.** ou **Temporizada**).

Após o término do reforço de água quente, a produção de água quente retoma o modo de operação original.

4.7 Alterar o planificador semanal (período de tempo)

O planificador semanal regula através de períodos de tempo, quando as zonas são aquecidas ou arrefecidas, quando a água quente sanitária é aquecida e quando a circulação está em funcionamento.

Fora do período de tempo ajustado, as zonas não são arrefecidas, mas podem ser aquecidas até à temperatura noturna, a água quente sanitária não é aquecida e a circulação não está em funcionamento.

A temporização ativada é indicada no display por intermédio do símbolo .

4.7.1 Chamar planificador semanal

Existem duas possibilidades para aceder ao **Planificador semanal** desejado:

- através de **Menu | Regulação | Planificador semanal**.
- diretamente na indicação do display da zona selecionada ou para água quente sanitária através de **Opções | Temporizada | Opções**.

4.7.2 Alterar o período de tempo

As ações descritas em seguida aplicam-se sempre por dia selecionado.

São permitidos no máximo 12 períodos de tempo/dia.

- Atribua uma temperatura a cada período de tempo.

Os períodos de tempo não podem sobrepor-se.

4.7.2.1 Alterar a duração do período de tempo

- Em **Início** ou **Fim**, selecione a hora e siga as instruções no display.

4.7.2.2 Apagar período de tempo

- Apague o período de tempo, através de **Apagar | Ativar** caixa de verificação.

4.7.2.3 Adicionar período de tempo

1. Selecione **Adicionar** e siga as instruções no display.
2. Repita os passos até que todos os períodos de tempo para o dia tenham sido adicionados.

4.7.2.4 Copiar período de tempo

1. Selecione o dia cujo período de tempo deseja copiar.
2. Selecione **Copiar** e siga as instruções no display.

4.8 Otimizar as definições da produção de água quente

Em **Função para otimização | Predefinição Água quente** é possível ajustar o comportamento do produto no modo de aquecimento de água.

Na predefinição **Conf.** é gerada água quente sanitária dentro do período de tempo (**Modo: Controlado pelo tempo**) ou permanentemente **Modo: Manual**) com a **temperatura da água quente** definida. Esta definição é recomendada, se for necessário manter uma determinada temperatura da água quente permanentemente no reservatório (ou utilização em casas multifamiliares).

Se selecionar a predefinição **Eco**, a temperatura no acumulador de água quente sanitária é reduzida temporariamente para economizar energia. Inicialmente, p. ex. no início de um período de tempo, o acumulador de água quente sanitária é aquecido para a **temperatura da água quente** predefinida. No decorrer do processo, após uma saída maior (p. ex. duche), a água quente sanitária é gerada durante algum tempo com temperatura da água quente reduzida. Pode ajustar o valor como **Temp. ág. quente reduzida: °C**. Se não for retirada água quente sanitária durante um período maior (mais de 12 horas), o acumulador de água quente sanitária pode arrefecer mais fortemente do que o habitual.

Dica: ative a função **Água quente rápido** em **MENU | REGULACÃO**, para aquecer o reservatório a qualquer momento para a **temperatura da água quente** desejada.

Siga as instruções no display.

4.9 Alterar o estado operacional

- ▶ Altere em **Menu | Regulação | Instalação Standby / Reinício** o estado operacional do sistema de bomba de calor.

Ativar o modo de espera

A bomba de calor é desligada. A função de proteção anti-congelante permanece ativada.

A iluminação do display é desligada. O display permanece operacional.

Perante um toque, o display liga-se e surge uma indicação sobre o modo de espera.

- ▶ Siga as instruções no display para terminar o modo de espera.

Reiniciar

O produto ou o sistema de bomba de calor encerra por completo e reinicia ao fim de alguns minutos.

Todas as definições são mantidas.

4.10 Aceder às informações

4.10.1 Mensagens de avaria

Em **Menu | Informação | Avarias** são listadas cronologicamente todas as mensagens de falha ou avaria.

As avarias atuais são também indicadas por um ponto vermelho na indicação do display e no menu.

4.10.2 Sobre esta instalação

Em **Menu | Informação | Acerca desta instalação** encontra informações sobre o produto com o display, sobre outros produtos IQconnect ligados e sobre as licenças.

4.11 Alterar definições

4.11.1 Alterar as definições para atualizações de software

Com uma ligação de Internet existente, o software do produto ou sistema de bomba de calor é automaticamente verificado e atualizado.

A disponibilização de uma atualização de software é apresentada na indicação do estado.

Adicionalmente, as atualizações de software são indicadas por intermédio de um ponto verde na indicação do display e no menu.

- ▶ Verifique regularmente as mensagens na indicação do estado.
 - ▶ Respeite as indicações sobre atualizações Over-the-air (→ Capítulo 9.1)
 - ▶ Altere as definições para as atualizações de software em **Menu | Definições | Atualização do software**.
1. Selecione em **Definições das atualizações de software** como são efetuadas as atualizações de software.
 2. Siga as instruções no display.

4.11.2 Alterar as definições de rede

- ▶ Altere as definições de rede atuais em **Menu | Definições | Definições de rede**.

Adicionalmente são apresentadas informações relativas ao estado de ligação atual e às unidades EEBUS.

Selecionar ligação de Internet

Em **Definições de internet** são apresentadas todas as redes disponíveis com o atual estado de ligação.

- ▶ Selecione uma ligação WiFi e introduza os dados solicitados.
- ▶ Se selecionar uma ligação com fio, ligue o cabo de rede à ligação LAN do produto (→ Manual de instalação).

Adicionar nova rede

- ▶ Adicione uma nova rede através de **Adicionar a rede manualmente**.
- ▶ Introduza os dados solicitados.

4.11.3 Gerir termóstatos ambiente e repetidores

Em **Termóstatos ambiente e repetidores | APARELHOS DISPONÍVEIS** encontra-se uma síntese das unidades ligadas.

Em **Termóstatos ambiente e repetidores | Gerir os seus aparelhos** encontram-se informações sobre como gerir ou remover termóstatos ambiente e repetidores.

4.11.4 Definições para display, alterar a data e a hora

- ▶ Altere as definições para a luminosidade do display, o bloqueio do ecrã e a data ou a hora em **Menu | Definições | Mostrador, data e definições do tempo**.
- ▶ Siga as instruções no display.

O bloqueio do ecrã só é ativado depois de terminado o tempo limite.

Com um bloqueio do ecrã ativado, surge na indicação do estado uma barra deslizante para a desativação do bloqueio do ecrã

A desativação permanente do bloqueio do ecrã é efetuada através de **Menu | Definições | Bloqueio do mostrador**.

4.11.5 Alterar o idioma do display

- ▶ Em **Idioma** pode alterar o idioma atual do display.

5 Dicas de poupança de energia

5.1 Dicas de poupança de energia gerais

Com um comportamento correto, poderá poupar energia.

- ▶ Ventile de modo correto e em intervalos regulares. Rode as válvulas termostáticas ou o regulador da temperatura ambiente para baixo durante a ventilação.
- ▶ Não obstrua os radiadores para que o ar aquecido possa circular adequadamente na divisão.
- ▶ Purgue regularmente os radiadores.
- ▶ Verifique se as janelas e portas estão fechadas e mantenha as portadas e persianas fechadas à noite para minimizar a perda de calor.
- ▶ Se instalar um sensor de temperatura ambiente no local, respeite as indicações no manual de instalação a respeito do posicionamento correto.
- ▶ Seja consciente no uso da água.
- ▶ Se detetar um gotejar nas torneiras de água, substitua as juntas de imediato.

5.2 Oportunidades de economia através da utilização correta da unidade de controlo central

Solicite a regulação do seu sistema de aquecimento por um técnico especializado, em função das suas necessidades.

- ▶ Regule a temperatura desejada de forma a corresponder à sua sensação de conforto.
 - Cada grau acima de 20 °C significa um aumento no consumo de energia de cerca de 6% ao ano.
- ▶ Defina para o aquecimento por piso radiante uma curva de aquecimento de < 0,4. Os radiadores devem ser projetados de modo a que com uma temperatura exterior mais baixa eles consigam uma temperatura de entrada máxima de 50 °C. Isto corresponde a uma curva de aquecimento < 0,7.
- ▶ Adapte os períodos de aquecimento no planeador semanal ao longo do período de tempo. Deste modo, todas as divisões do seu apartamento devem ser aquecidas uniformemente e conforme a sua utilização.
- ▶ No caso de ausência prolongada, altere o período de tempo definido, reduza a temperatura desejada ou desligue o aquecimento.
- ▶ Evite grandes diferenças de temperatura entre divisões individuais.
- ▶ Utilize válvulas termostáticas para regular especificamente a temperatura nas divisões individuais. Se a temperatura estiver muito alta em todas as divisões, reduza a temperatura desejada da respetiva zona através da indicação básica ou da aplicação myVAILLANT.
- ▶ Regule a temperatura nominal no acumulador de água quente sanitária de modo a que seja suficiente para a utilização diária.
 - Cada grau adicional causa um consumo de energia desnecessário. Além disso, as temperaturas da água quente superiores a 60 °C causam uma maior queda de cal.
- ▶ Ajuste os tempos de funcionamento da bomba de circulação às necessidades reais através de **Projetista Circulação**.
- ▶ Solicite ao técnico especializado que regule a temperatura para o funcionamento de emergência para um valor tão baixo quanto possível.
 - O aquecimento adicional é mais ineficiente do que a bomba de calor e, consequentemente, a geração de calor exclusivamente com o aquecimento adicional é menos eficaz.

6 Conservação e manutenção

6.1 Conservar o sistema de bomba de calor

- ▶ Certifique-se de que não se acumulam ramos, folhas, sujidade ou neve debaixo ou dentro da unidade exterior.
- ▶ Limpe o revestimento da unidade exterior e da unidade interior com um pano húmido e um pouco de sabão sem solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.
- ▶ Limpe o display com um pano húmido.

6.2 Aguardar sistema de bomba de calor

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do sistema de bomba de calor, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção e manutenção regular do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

A omissão de manutenções pode dar origem a danos materiais no sistema de bomba de calor ou nos componentes do sistema.

Manutenções e reparações realizadas inadequadamente podem provocar danos no sistema de bomba de calor ou nos componentes do sistema.

- ▶ Nunca realize manutenções e reparações no sistema de bomba de calor ou nos componentes do sistema se não tiver qualificações suficientes para tal.
- ▶ Respeite os intervalos de manutenção nos manuais de instalação de todos os componentes do sistema.
- ▶ Incumba a realização dessas tarefas a uma empresa especializada autorizada.

7 Desativação

7.1 Desativar temporariamente o sistema de bomba de calor

- ▶ Desligue todos os seccionadores do edifício que estejam ligados ao sistema de bomba de calor ou ative o Modo de espera (→ Capítulo 4.9).
- ▶ Proteja o sistema de aquecimento contra congelamento.

7.2 Desativar permanentemente o sistema de bomba de calor

- ▶ Solicite a um técnico especializado que desative permanentemente o sistema de bomba de calor.

Para informações sobre a desativação permanente, consulte o manual de instalação dos respetivos componentes do sistema.

8 Reciclagem e eliminação

8.1 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o sistema de bomba de calor da eliminação da embalagem.

Eliminar o produto

Os produtos do sistema de bomba de calor só podem ser eliminados por um técnico especializado.



Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Apagar dados pessoais

Os dados pessoais podem ser usados de forma abusiva por terceiros não autorizados.

- ▶ Antes da eliminação, solicite ao técnico especializado que reponha as regulações de fábrica do sistema de bomba de calor (→ Manual de instalação).

9 Atualização Over-the-air, proteção de dados e licenças

9.1 Atualização Over-the-air

O sistema de bomba de calor dispõe da chamada função "Atualização Over-the-air".

Com uma ligação de Internet existente, o software é verificado e as atualizações de software são automaticamente descarregadas e instaladas.

As atualizações de software também podem incluir novas funções.

- ▶ Certifique-se de que as atualizações de software disponibilizadas são instaladas de imediato. A Vaillant não assume qualquer responsabilidade por defeitos no produto ou avarias funcionais que sejam causadas por uma atualização de software em falta.
- ▶ Caso tenha identificado um erro de software, envie um e-mail para secure@vaillant.de.

9.2 Proteção de dados e ligação da unidade de controlo central à Internet, bem como soluções Smart Home de fornecedores terceiros

Para mais informações sobre o sistema de bomba de calor e os componentes do sistema individuais, visite www.myvaillant.com.

Só pode utilizar o alcance funcional total do produto com a app myVAILLANT. Para a instalação da app é necessário aceitar os termos e condições gerais e os regulamentos de proteção de dados.



Se ligar o sistema de bomba de calor à Internet, os seguintes dados serão automaticamente enviados para a Vaillant:

- Dados sobre os produtos iQconnect (número de série, tipo de equipamento, ID da unidade, etc.)
- Dados sobre o firmware (versão de firmware, atualizações, etc.)
- Dados sobre a rede (endereço IP, endereço MAC, etc.)

Estes dados são utilizados exclusivamente para a disponibilização das atualizações de firmware necessárias. Poderá encontrar informações detalhadas sobre o tratamento de dados nos regulamentos de proteção de dados:

- privacy.myvaillant.com

O sistema de bomba de calor pode ser expandido com soluções Smart Home de fornecedores terceiros. Poderá encontrar uma lista dos parceiros em privacy.myvaillant.com.

- ▶ Leia o código QR para aceder diretamente à página de Internet:



Em caso de utilização do sistema de bomba de calor com soluções Smart Home de fornecedores terceiros, aplicam-se também os termos e condições gerais e os regulamentos de proteção de dados desses fornecedores terceiros, no que se refere à recolha e ao tratamento dos seus dados. A Vaillant não tem qualquer influência sobre esses dados e não assume qualquer responsabilidade pelos mesmos.

Mais informações sobre a utilização do produto com dispositivos Apple:

A comunicação entre iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini ou Mac e o HomeKit-compatível com myVaillant connect é protegida pela tecnologia HomeKit.

A utilização do emblema Works with Apple significa que o produto foi desenvolvido para funcionar com a tecnologia indicada no emblema e foi certificado pelo responsável pelo desenvolvimento para cumprir os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento do produto nem pela sua conformidade com as normas de segurança e reguladoras.

Apple, Apple Home, Apple Watch, HomeKit, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPhone e tvOS são marcas da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países e regiões.

9.3 Consultar licenças

Este produto contém software gratuito e Open Source.

Estas informações estão disponíveis em **Menu | Informação | Acerca desta instalação** para consulta.

Pode solicitar o código fonte em opensource@myvaillant.com mediante uma taxa de processamento.

Esta oferta é válida por três anos a partir da data de compra ou pelo menos pelo período durante o qual oferecemos suporte para o sistema de bomba de calor.

9.4 Free Open Source Software (FOSS)

Este produto contém software Open Source que está licenciado sob a GPL (GNU General Public License), LGPL (GNU Lesser General License) etc.

Os clientes reproduzir, distribuir e alterar o código fonte do software que se encontra licenciado em GPL e/ou LGPL.

As observações sobre o licenciamento Open Source e as informações sobre direitos de autor encontram-se em **Menu | Informação | Sobre esta instalação**.

Pode encontrar mais informações também aqui:

<https://opensource.myvaillant.com>

10 Garantia e serviço a clientes

As informações sobre a garantia e os dados de contacto do nosso serviço a clientes constam do endereço indicado no verso.

Anexo

A Menu de visualização

As funções, os valores de visualização e de ajuste estão dependentes do produto utilizado ou do sistema de bomba de calor.

Toque numa das indicações básicas em  e abra o menu.

A.1 Nível de utilizador final

Estrutura do menu

Nível de utilizador final		
	Indicação básica	– Consumo de energia elétrica – Instalação – Zona 1 ... n – Água quente
	Menu	
	Regulação	
	Planificador semanal	– Projetista Aquecimento – Planeador Água quente sanitária – Projetista Circulação
	Aquecer/arrefecer Comutar	– Mudança automática do modo – Selecionar modo (se não for automático) – Período atual (se for automático) Poderá comutar manualmente o sistema de bomba de calor do modo de aquecimento para o modo de arrefecimento aqui ou deixar essa decisão para o sistema de bomba de calor.
	Função para otimização	– Predefinição Água quente – Tempo de ativação Modo de espera
	Instalação Modo de espera/Reinício	– Standby – Reinício
	Informação	
	Avarias	Todas as mensagens de erro estão listadas aqui por ordem cronológica. As avarias apresentadas dependem do produto ou do sistema de bomba de calor.
	Acerca desta instalação	– Este aparelho – Outras unidades – Licenças
	Definições	
	Nível do técnico especializado	Para informações detalhadas sobre  Nível do técnico especializado, consulte o manual de instalação.
	Atualização do software	
	Definições das atualizações de software	– Atualização automática (recomendado!) – Definir a hora para as atualizações do software
	Versão do software atual	
	O que há de novo?	Aqui estão as notas de lançamento
	Definições de rede	
	Definições de internet	– Redes disponíveis – Adicionar a rede manualmente
	Este aparelho	– Nome de marketing – Endereço MAC – Informações sobre a integração de uma unidade EEBUS adicional
	Termóstatos ambiente e repetidores	
	APARELHOS DISPONÍVEIS	Informações sobre todas as unidades integradas no sistema de bomba de calor.
	Gerir os seus aparelhos	Informações sobre a forma como é possível gerir ou apagar as unidades integradas no sistema de bomba de calor.

				Mostrador, data e definições do tempo	
				Luminosidade mostrador	
				Bloqueio do mostrador	
				Definir data e a hora	– Definir a hora atual – Definir a data atual – Definir o fuso horário
				Definir o fuso horário	

Supplier**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0

www.vaillant.com



8000052423_00

Publisher/manufacture**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.